



**Abteilung 6 Natur, Landschaft, Boden**

Halsbrücker Str. 31a, 09599 Freiberg

Internet: <http://www.smul.sachsen.de/lfulg>

---

Bearbeiter: Holger Lueg, Heiner Blischke  
E-Mail: DB-Arten.LfULG@smul.sachsen.de  
Tel.: 03731 294-175; Fax: 03731 294-115

**Version 1.1**

## **Vorgaben des LfULG zur Erfassung von Artdaten**

Voraussetzung für die Verwendbarkeit der zentralen Artdatenbank des Freistaates Sachsen, als Auswerte und Auskunftssystem, sind einheitliche Standards und eine ständige Aktualisierung des Datenbestandes. Um diese Ziele zu erreichen, ist es notwendig, dass Auftragnehmer, die im Freistaates Sachsen mit der Erfassung von Artbeobachtungsdaten beauftragt worden sind die nachfolgend beschriebenen Mindestanforderungen einhalten. Bitte beachten Sie, dass diese Internetseite fortgeschrieben wird. Gültig für Ihren Auftrag ist der Stand zur Angebotsabgabe. Wenn inzwischen ein aktuellerer Stand im Netz steht, finden Sie den für Ihren Auftrag gültigen Stand unter „Historisierung der Vorgaben des LfULG zur Erfassung von Artdaten“.

Bei der Erfassung von Artbeobachtungsdaten sind - soweit nicht speziellere Inhalte gefordert - mindestens die nachfolgenden Vorgaben des LfULG einzuhalten. Die Erfassungsergebnisse sind zusätzlich zum analogen Bericht in digitaler standardisierter Form auf CD abzugeben. Der digitale Standard ist das MultiBaseCS-Format (siehe <http://www.multibasecs.de/>). Über die Möglichkeiten in Sonderfällen vorhandene Schnittstellen bzw. eine Excelimporttabelle zu nutzen, informieren Sie sich bitte im LfULG, Referat 63 Herr Lueg DB-Arten.LfULG@smul.sachsen.de (03731) 294-175.

Die von Ihnen in digitaler Form abzugebenden Arterfassungen werden nach Prüfung durch das LfULG in die zentrale Artdatenbank des Freistaates Sachsen aufgenommen und stehen somit der übergreifenden behördlichen Arbeit zur Verfügung.

Der analoge Endbericht als Ergebnis von Arterfassungen im Rahmen von Projekten bzw. Eingriffsvorhaben enthält in der Regel eine Auswertung/ Zusammenstellung von Daten aus verschiedenen Quellen (eigene neu erfasste Daten + Fremddaten Dritter). Um Dopplungen oder gar Vervielfachungen von identischen Datensätzen in der zentralen Artdatenbank zu vermeiden, sollen keine bereits vorliegenden Daten bzw. Fremddaten eingegeben werden, sondern ausschließlich die im Projekt neu erfasste Daten.

## **1. Pflichtfelder für die Erfassung von Fundpunkten (Datensätze)**

Detaillierte Ausfüllvorgaben und Referenzlisten zu den Eingabefeldern finden Sie auf der gleichen Seite unter Punkt 3 „Wie gebe ich Daten in MultiBaseCS ein“ im Dokument „Dateneingabe“.

<b><u>Inhalt</u></b>	<b><u>Name des Feldes in MultiBaseCS</u></b>	<b><u>Hinweis</u></b>
<b>Was?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Art</b></li></ul>	Bitte immer die aktuelle Artenreferenzliste benutzen ( <a href="http://www.multibasecs.de/">http://www.multibasecs.de/</a> )
<b>Wo?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Rechtswert/Hochwert</b> oder Ort (Flächen/Linien)</li><li>• <b>Toleranz</b></li><li>• <b>Fundort</b></li></ul>	Fundpunkt- bzw. Flächenangaben so genau wie möglich verorten Genauigkeit der Punktverortung Ortbezeichnung; genauere kurze Fundortbeschreibung
<b>Wer?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Beobachter</b></li></ul>	immer den tatsächlichen Beobachter mit Nachnamen und Vornamen eintragen, wenn die Art durch eine zweite Person bestimmt bzw. bestätigt wurde, bitte auch den „ <b>Bestimmer</b> “ angeben
<b>Wann?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Datum</b></li></ul>	Bei zusammenfassenden Angaben (aggregierte Einzelbeobachtungen) kann ausnahmsweise auch nur das Jahr angegeben werden
<b>Wie viel?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Anzahl</b></li><li>• <b>Einheit</b></li></ul>	ggf. <b>Details zur Anzahl</b> und <b>Anzahl männl/weibl</b>
<b>Welcher Status?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Reproduktion</b></li></ul>	
<b>In welchem Zusammenhang?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Quelle</b></li><li>• <b>*Herkunft/Projekt</b></li></ul>	in der Regel Eintrag „eigene Beobachtung“

ggf. weitere wichtige Informationen in das Bemerkungsfeld eintragen

**\*Herkunft/Projekt (Datenpakete mit Datensätzen)**

Datensätze aus unterschiedlichen Untersuchungen sind unterschiedlichen Datenpaketen zuzuordnen. Datenpakete sollen immer nur Datensätze einer Artengruppe enthalten.

<b>Name des Feldes in MultiBaseCS</b>	<b>Hinweis</b>
<b>*Herkunft (Datenpaket)</b>	kurzer, aber prägnanter Name des Erfassungsprojektes
<b>Kontakt</b>	Benennung von Auftraggeber/ Auftragnehmer/ Ansprechpartner für die Beantwortung von fachlichen Rückfragen (Name, Institution, Telefon, e-Mail)  Ausführliches Zitat der Quelle nach allgemein üblichen Zitierregeln
<b>Erfassungstyp</b>	
<b>Untersuchungsgebiet</b>	Das Untersuchungsgebiet oder die Kartierroute wird genannt (diese sind als GIS-Shape oder auf Papierkarte mitzuliefern). Fehlen derartige Informationen, ist der Untersuchungsraum möglichst genau verbal zu beschreiben.
<b>Erfasste Arten</b>	Hier soll die erfasste Artengruppe bzw. die erfassten Arten mit Artnamen eingetragen werden
<b>Artenspektrum</b>	Angabe des Erfassungsgrades des Artenspektrums der erfassten Artengruppe im Untersuchungsgebiet in folgenden Klassen: Vollständig, überwiegend vollständig, unvollständig.
<b>Erfassungsmethodik</b>	Die Erfassungsmethodik ist anzugeben. Es ist eine offene Referenzliste vorhanden, die um eigene Eintragungen ergänzt werden kann.
<b>Erfassungszeitraum</b>	Hier ist die für die Erfassung aufgewendete Zeit zu beschreiben, sowohl hinsichtlich der Menge als auch hinsichtlich der Zeitpunkte. Dies können Angaben wie Erfassungstage mit Datum, Zeitdauer in Stunden oder Anzahl Begehungen pro Jahr sein.
<b>Anzahl Beobachtungen</b>	Hier soll die "Sollanzahl" an Beobachtungen (Datensätzen) eingetragen werden; die Zahl dient als Prüfgröße für die Vollständigkeit des Datenpakets.
<b>Bemerkung</b>	ggf. Erläuterungen zur Überarbeitung, Datenprüfung